



Robin Schaller
Tel +49 89 4612- 2294
Fax +49 89 4612 -42294
rschalle@wlgore.com

2014年4月24日

お取引様 各位

長年にわたってご愛顧いただきありがとうございます。この度、弊社のゴア®シンブラン™フィルターエレメント事業が変更されることとなりましたので、お知らせいたします。

弊社で15年以上にわたり販売して参りましたゴア®シンブラン™フィルターエレメントは、低排出物、長寿命および堅牢な設計によって、高品質の製品としての評価をいただいております。しかしながら、経営戦略上の理由により、ゴアは当事業の売却およびゴア®シンブラン™フィルターエレメント製品ラインナップの生産終了を決定いたしました。終了日は、2014年5月30日を見込んでおります。

この変更に伴い、ゴア®シンブラン™フィルターエレメントの最終購入についてご提案させていただきます。発注日は2014年5月15日まで、最大数量は10エレメントとなっております。

ゴア®シンブラン™フィルターエレメント事業の売却先は、シンブラン社となります。シンブラン社は、弊社に長年勤務したヴォルフガング・ヤンダーの設立した会社です。今回の売却をもって、ヤンダー氏は弊社を退職し、今後は独立した事業者として、ゴア®シンブラン™フィルターエレメントの新規製品ラインナップを製造・販売する予定です。ヤンダー氏は本製品の開発と市場への投入において重要な役割を果たし、産業用フィルター業界において25年以上の経験を有しています。ゴアのビジネス終了後もシンブラン フィルターエレメントの購入をお考えの場合、シンブラン社と連絡をお取りになり、詳しい情報をお問い合わせください。そうでなければ、ゴアの最後発注日まで、将来の製品の入手計画を貴社組織内で共有いただくことをお願い致します。

今回の売却にあたり、この移行期間中、ヤンダー氏と弊社は密接な協力のもと、大切なお客様である貴社に不都合や業務の混乱が生じないよう努め、円滑な移行を図ります。今後のシンブラン フィルターエレメントはシンブラン社から提供されます。また、ゴアからの材料提供はございません。より詳細に関しては、「よくある質問」をご覧ください。ヴォルフガング・ヤンダーまで直接お問い合わせください。

本製品をご愛顧いただき、また他の弊社製品もお引き立ていただき、まことにありがとうございます。

敬具

Robin Schaller
Product Specialist, Gore Filtration Products

W. L. Gore & Associates GmbH
Werk I
85639 Putzbrunn, DEUTSCHLAND
Tel +49 (0)89 4612 0 • Fax +49 (0)89 4612 2300
gore.com

GORE® und Bildzeichen sind Marken von W. L. Gore & Associates.

W. L. Gore & Associates GmbH, Wernher-von-Braun Strasse 18, 85640 Putzbrunn, DEUTSCHLAND
Sitz: Putzbrunn USt-Id.Nr.: DE 129 489 861 Handelsregister: AG München, HRB 7244
Bank of America N.A. Bank of America N.A.
Frankfurt EUR Konto (BLZ 500 109 00) 18530012 London USD Konto 24578025
S.W.I.F.T.BOFADFX S.W.I.F.T.BOFAGB22
IBAN DE08 5001 0900 0018 5300 12 IBAN GB81 BOFA 1650 5024 5780 25
Geschäftsführer: Oskar Berger, Volker Gronauer, Eduard Klein
Aufsichtsratsvorsitzender: Dr. Heinrich Flick



よくある質問について

Q:なぜゴア®シンブラン™製品ラインナップの売却が決まったのでしょうか。

産業用フィルター事業の戦略的な評価に基づいて、本製品ラインナップの売却を決定いたしました。

Q:シンブラン・フィルターエレメントは、ゴアがこの事業を終了した後も入手可能でしょうか。

ゴアのビジネス終了後もシンブラン フィルターエレメントの購入をお考えの場合、シンブラン社 と連絡をお取りになり、詳しい情報をお問い合わせください。(Phone +49.8093.905830.0, Email: info@sinbran.com.) そうでなければ、ゴアの提示する最終発注日 2014 年5月 15 日、最大購入数量10ユニットの期限までに、将来の製品の入手計画を貴社組織内で共有いただくことをお願い致します。

Q:製品の性能、価格、材料、仕様に違いはありますか。

今回の売却後に、シンブラン社でこのご質問にお答えする体制が整う予定です。詳細情報につきましては下記までお問い合わせ下さい。

Sinbran GmbH
Mr. Wolfgang Jander
Wolfgang-Koller-Straße 10
85625 Glonn
GERMANY
Phone: +49.8093.905830.0
Fax: +49.8093.905830.10

Q:終了日以降、ゴアが販売したエレメントについて誰が責任を負うのでしょうか。

弊社製品は、必要に応じて弊社が保証いたします。

【日本国内における連絡先】

日本ゴア株式会社
ビジネスオペレーションセンター
〒108-0075
東京都港区港南 1-8-15 Wビル 14 階
インダストリアル プロダクツ ディビジョン
担当: 新村 三浦
TEL:03-6746-2570
FAX:03-6746-2571

W. L. Gore & Associates GmbH
Werk I
85639 Putzbrunn, DEUTSCHLAND
Tel +49 (0)89 4612 0 • Fax +49 (0)89 4612 2300
gore.com

GORE® und Bildzeichen sind Marken von W. L. Gore & Associates.

W. L. Gore & Associates GmbH, Wernher-von-Braun Strasse 18, 85640 Putzbrunn, DEUTSCHLAND
Sitz: Putzbrunn USt-Id.Nr.: DE 129 489 861 Handelsregister: AG München, HRB 7244
Bank of America N.A. Frankfurt EUR Konto (BLZ 500 109 00) 18530012
S.W.I.F.T.BOFADAFX IBAN DE08 5001 0900 0018 5300 12
Bank of America N.A. London USD Konto 24578025
S.W.I.F.T.BOFAGB22 IBAN GB81 BOFA 1650 5024 5780 25
Geschäftsführer: Oskar Berger, Volker Gronauer, Eduard Klein
Aufsichtsratsvorsitzender: Dr. Heinrich Flik